



City of Monterey Park

Fire Department

Presents:

FREE CHIPPER SERVICE DAY

Monterey Park residents may drop off their brush and tree branches at the City's Spring Cleaning Day or in front of their home for curbside pick-up.

Monterey Park Fire Department is currently providing free chipper service days to help the community remove brush and tree branches from their homes.

When: Saturday, April 10, 2021
8AM-2PM

Where: **Option #1-**
No Registration Required for drop off at
440 S. McPherrin Ave
Monterey Park, CA 91754

-Barnes Park Service Club House Parking Lot during MPK Spring Cleaning Day Event

Option #2-
Registration Required for Curbside pick-up in front of your home.

-Online Registration Required at GoMPK
<https://www.montereypark.ca.gov/876/GoMPK-Online-Service-Request>

-On the GoMPK Website, Search "Free Chipper Service Day on April 10, 2021 Curbside"

-or by calling the Fire Dept. at (626) 307-1262

(Registration Closes on April 7, 2021 at 5PM)

Why: To help reduce brush and tree branches to provide better fire-safety clearance around your home.

Please follow these instructions:

1) Drop-off and Pick-up is for brush and tree branches only, with size limit of 4 inches in diameter by 5 feet in length. Piles should not be stacked higher than 3 feet.

No trees, hazardous waste, poison oak, metal parts, etc. will be picked up.

2) Prepare all brush and tree branches ready for curbside pick-up no later than 5PM on Friday, April 9, 2021.

3) Please do not block fire hydrant and keep items for chipping near curbside as close to the street as possible.

For more information, call the Fire Dept. at (626) 307-1262

Funding provided by a grant from the California Fire Foundation.



由蒙特利公園市
消防局工作人員
提供：

免費清理 殘木碎枝 服務日

蒙特利公園市的居民可以在市政府舉辦的春季大掃除活動日或自家門前的路邊放下需要清理的殘灌木和碎樹枝，以便工作人員前來收取。

蒙特利公園市消防局目前正在提供免費清理殘葉碎枝服務日，以便幫助社區清除家中的灌木叢和樹枝。

時間： 2021年4月10日，星期六
上午8點至下午2點

地址： **選擇#1-**
無需登記註冊，收取地址：
440 S. McPherrin Ave
Monterey Park, CA 91754

-在蒙特利公園市春季大掃除活動期間的巴恩斯公園服務俱樂部（Barnes Park Service Club House）停車場進行

選擇#2-
在您家門口的路邊收取殘木碎枝，但需要登記註冊。

-要求在線登記註冊，到網站
<https://www.montereypark.ca.gov/876/GoMPK-Online-Service-Request> 搜尋
GoMPK

-在 GoMPK 網站搜索“2021年4月10日，路邊免費清理殘木碎枝服務日”

-或致電蒙特利公園市消防局
(626) 307-1262

(登記申請將於 2021 年 4 月 7 日下午 5 點關閉)

理由： 有助減少灌木叢和樹枝，為您的房屋周遭提供更好的防火安全間距。

請遵循以下操作說明：

1) 只收取灌木叢和樹枝，其尺寸限制為直徑 4 英尺，長度 5 英尺。堆放高度不得超過 3 英尺。

不收取大樹，危險廢棄物，有毒橡樹，金屬零件等。

2) 請在 2021 年 4 月 9 日，星期五下午 5 點前，把所有需要清理的殘木碎枝放在路邊。

3) 儘可能把碎屑物品放置在靠近街道的路邊位置，不要阻擋消防栓。

若需更多信息，請與蒙特利公園市消防局聯繫，電話 (626) 307-1262

本活動費用由加州消防基金會提供。



Ciudad de Monterey Park

Departamento de Bomberos

Presenta:

DÍA DE SERVICIO GRATUITO DE CHIPPER

Los residentes de Monterey Park pueden traer su maleza y ramas de árboles el Día de Limpieza de Primavera de la Ciudad o dejarlas frente a su casa para que las recojan en la acera.

El Departamento de Bomberos de Monterey Park actualmente está ofreciendo días de servicio gratuito de chipper para ayudar a la comunidad a eliminar la maleza y ramas de los árboles de sus hogares.

Cuándo: Sábado, Abril 10, 2021
8AM-2PM

Dónde: **Opción #1-**
No se requiere registro para traer a
440 S. McPherrin Ave.
Monterey Park, CA 91754

-Al estacionamiento de la Service Club House del Parque Barnes durante el evento del Día de Limpieza de Primavera de MPK.

Opción #2-
Necesita registrarse para que recojan en la acera frente a su casa.

-El registro en línea es requerido en GoMPK
<https://www.montereypark.ca.gov/876/GoMPK-Online-Service-Request>

-En el sitio web de GoMPK busque “Free Chipper Service Day on April 10, 2021 Curbside”

-o llamando al Dpto. de Bomberos al (626) 307-1262

(El registro cierra el 7 de Abril del 2021 a las 5PM)

Por Qué: Para ayudar a reducir la maleza y ramas de árboles y proporcionar un mejor espacio despejado para seguridad contra incendios alrededor de su casa.

Sigan estas instrucciones:

1) La llevada y recogida es sólo para maleza y ramas de árbol, con un tamaño límite de 4 pulgadas de diámetro por 5 pies de largo. Las pilas no deben de tener más de 3 pies de alto.

No se recogerán árboles, residuos peligrosos, plantas venenosas, piezas de metal, etc.

2) Preparen toda la maleza y ramas de árboles listas para ser recogidas en la acera, antes de las 5PM el viernes, 9 de Abril del 2021.

3) Por favor no bloquee la boca de incendios y mantengan los artículos para astillar cerca de la acera lo más cerca posible de la calle.

Para obtener más información, llamar al Dpto. de Bomberos al (626) 307-1262.

Financiamiento provisto por una subvención de California Fire Foundation.